

エスニコ健康データ 愛斯你克健康資料

中国語訳簡体字版 中文简体字版 J CJ-1701

年 月 日 曜日
 _____年_____月_____日星期_____

必要事項をお書き下さい 请填写此健康資料

氏名 姓名	
生年月日 年齢 出生年月日 年龄	年 月 日 才 年 月 日 岁
血液型 血型	RH : <input type="checkbox"/> + <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> O <input type="checkbox"/> AB <input type="checkbox"/> 不明
性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
身長 体重 身高 体重	cm kg 厘米 公斤
健康保険 健康保险	<input type="checkbox"/> ない <input type="checkbox"/> 社会保険 <input type="checkbox"/> 国民健康保険 <input type="checkbox"/> その他 无 日本社会保険 日本国民健康保険 其它_____
国籍	
母国語 母语	
話せる言語名 能使用语言	<input type="checkbox"/> 英語 <input type="checkbox"/> 中国語 <input type="checkbox"/> ロシア語 <input type="checkbox"/> 韓国語 <input type="checkbox"/> その他 英語 汉语 俄语 韩语 其它_____
現住所 现住址	〒 邮政编码 _____ 地址
自宅電話番号 电话号码	
FAX番号 传真号码	
携帯電話番号 手机号码	
Eメールアドレス 电子邮件地址	
職業 职业	<input type="checkbox"/> 大学生 <input type="checkbox"/> 留学生 <input type="checkbox"/> 教員 <input type="checkbox"/> 会社員 <input type="checkbox"/> 公務員 <input type="checkbox"/> 自営 大学生 留学生 教师 公司职员 公务员 个体 <input type="checkbox"/> サービス業 <input type="checkbox"/> 無職 <input type="checkbox"/> その他 服务行业 无职业 其它_____
勤務先又は学校名 工作单位或学校名称	
勤務先又は学校の所在地、電話番号 工作单位或学校地址、电话号码	〒 邮政编码 _____ 地址 电话号码 _____
現在までの在日期間 至今在日时间	<input type="checkbox"/> 1週間以内 <input type="checkbox"/> 1ヶ月以内 <input type="checkbox"/> 1年以内 一个星期之内 一个月之内 一年之内 <input type="checkbox"/> 1~3年 <input type="checkbox"/> 3年以上 一到三年 三年以上
同居家族 同住家庭成员	<input type="checkbox"/> いない <input type="checkbox"/> 夫 <input type="checkbox"/> 妻 <input type="checkbox"/> 子 <input type="checkbox"/> 父 <input type="checkbox"/> 母 无 丈夫 妻子 小孩子 父亲 母亲 <input type="checkbox"/> 兄弟姉妹 <input type="checkbox"/> 友人 <input type="checkbox"/> その他 兄弟姐妹 朋友 其它_____
緊急時の連絡先、電話番号 紧急联系地址 电话号码	〒 邮政编码 _____ 地址 电话号码 _____
飲酒 饮酒	<input type="checkbox"/> 全く飲まない <input type="checkbox"/> 時々飲む <input type="checkbox"/> 毎日飲む <input type="checkbox"/> その他 不喝 有时喝 每天喝 其它_____

1日の喫煙 一日吸煙量	<input type="checkbox"/> 吸わない 不吸	<input type="checkbox"/> 1~10本 一到十枝	<input type="checkbox"/> 11~20本 十一到二十枝	<input type="checkbox"/> 21本以上 二十一枝以上	
習慣上食べられないもの 有无吃不惯的食物	<input type="checkbox"/> 特にない 无	<input type="checkbox"/> 豚肉 猪肉	<input type="checkbox"/> 牛肉 牛肉	<input type="checkbox"/> 鶏肉 鸡肉	<input type="checkbox"/> その他 其它
食物アレルギー 食物過敏症	<input type="checkbox"/> 特にない 无	<input type="checkbox"/> ある 有	食物の名 食物名称		
薬品アレルギー 藥物過敏症	<input type="checkbox"/> 特にない 无	<input type="checkbox"/> ある 有	薬品名 藥物名称		
服用中の薬はありますか？ 现是否在服药？	<input type="checkbox"/> 特にない 无	<input type="checkbox"/> ある 有	薬品名 藥物名称		
現在治療中の病名 现治疗中的病名					
既往症 既往病史	<input type="checkbox"/> 特にない 无	<input type="checkbox"/> はしか 麻疹	<input type="checkbox"/> 虫垂炎 阑尾炎	<input type="checkbox"/> 結核 结核	<input type="checkbox"/> その他 其它
持病 现在患有病症	<input type="checkbox"/> 特にない 无	<input type="checkbox"/> ぜんそく 哮喘	<input type="checkbox"/> 痛風 痛风	<input type="checkbox"/> 心臓病 心脏病	<input type="checkbox"/> その他 其它
現在気になる症状はありますか？ 有无令您担心的症状？	<input type="checkbox"/> 特にない 无	<input type="checkbox"/> ある 有	どんな症状ですか？ 有何症状？		
診断によっては入院できますか？ 按照诊断,能否住院？	<input type="checkbox"/> 不可能 不能	<input type="checkbox"/> 可能 能	<input type="checkbox"/> 不明 不明		
入院が不可能な方、理由は？ 不能住院的理由？	<input type="checkbox"/> 経済的 经济上	<input type="checkbox"/> 工作上 工作上	<input type="checkbox"/> 家族の世話 照顾家人	<input type="checkbox"/> その他 其它	
入院時に保証人になってくれる日本人 はいますか？ 住院时,是否有日本人作担保人？	<input type="checkbox"/> いない 无	<input type="checkbox"/> いる 有	氏名 姓名		
			連絡先 联系地址		
病院に対して不安はありますか？ 对医院是否抱有不安？	<input type="checkbox"/> 特にない 无	<input type="checkbox"/> ある 有	<input type="checkbox"/> 治療費 治疗费	<input type="checkbox"/> 言語 语言	<input type="checkbox"/> 習慣 习惯
			<input type="checkbox"/> その他 其它		
輸血を受けたくない宗教的、その他の 理由がありますか？ 是否有不接受输血的宗教上的、或 其它理由？	<input type="checkbox"/> ない 无	<input type="checkbox"/> ある 有	理由 理由		
宗教、あるいは別の事柄で医療機関に 知らせておくことがありますか？ 是否有要告知医疗机关的事情？(宗 教或其它理由等)	<input type="checkbox"/> ない 无	<input type="checkbox"/> ある 有	<input type="checkbox"/> キリスト教 基督教	<input type="checkbox"/> イスラム教 伊斯兰教	<input type="checkbox"/> 仏教 佛教
			<input type="checkbox"/> ヒンズー教 印度教	<input type="checkbox"/> その他 其它	

お答えいただき有難うございました。このデータのプライバシーを公開しないことをお約束します。

記述内容に変更があった場合は、速やかにお知らせください。

この対訳健康データは、外国人医療のサポートのためにNPO法人エスニコが独自に作成したものです。

営利目的のために無断で、コピー、販売、使用することを禁じます。特定非営利活動法人 エスニコ

谢谢您的合作！我们保证不公开此资料上的个人隐私。如上記内容有变,请速通知我们。

此健康资料由 NPO 法人「爱斯你克」 独自作成,目的是为帮助在日外国人到医院就诊所用。禁止以营利为目的擅自复印、贩卖及使用。

NPO法人 爱斯你克

エスニコ健康データ 中国語訳簡体字版 J CJ-1701

爱斯你克健康资料 中文简体字版